

## **СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА СЪТРУДНИЧЕСТВО**

Днес, .....20..... г., на основание чл. 59, ал. 1 и чл. 61, ал. 1 от Закона за местното самоуправление и местната администрация, между **СТОЛИЧНА ОБЩИНА**, със седалище и адрес на управление: гр. София, ул. „Московска“ № 33, ЕИК 000696327, представлявана от Йорданка Асенова Фандъкова – кмет, наричана по-долу „ПАРТНЬОР 1“, от една страна, и **СДРУЖЕНИЕ „ОВИДЕФАРМ“**, със седалище и адрес на управление: Кралство Нидерландия, с. Райнсатервауде, п.к. 2465, ул.„Вауседейк Норд“ № 1, с номер на одобрение NL00081219, представлявано от Селма Луус, наричано по-долу „ПАРТНЬОР 2“, от друга страна, в изпълнение на Решение № ..... на Столичен общински съвет, се сключи настоящото споразумение за сътрудничество.

### **I. ПРЕДМЕТ:**

**Чл. 1.** ПАРТНЬОР 1, чрез общинско предприятие (ОП) „Екоравновесие“, ще предоставя безвъзмездно на ПАРТНЬОР 2 безстопанствени кучета за осиновяване във Кралство Нидерландия.

**Чл. 2.** Кучетата по чл. 1 са кастрирани, обезпаразитени, с поставени микрочип, поливалентна ваксина и ваксина срещу бяс и са с произход от общинските приюти, стопанисвани от ОП „Екоравновесие“.

**Чл. 3.** Общинските приюти, стопанисвани от ОП „Екоравновесие“, са сертифицирани обекти по системата TRACES\*. Транспортирането на кучетата по чл. 1 до сертифициран обект по системата TRACES на ПАРТНЬОР 2, ще се осъществява с лицензиран транспорт на ОП „Екоравновесие“.

\* (TRACES - Trade Control and Expert System) - система за трансевропейска мрежа, която нотифицира, сертифицира и проследява вноса, износа и търговията с животни и животински продукти.

**Чл. 4.** Пътните и дневните разходи за транспортиране на кучетата по чл. 1 се изчисляват, съгласно Наредбата за служебните командировки и специализации в чужбина (Обн., ДВ, бр. 50 от 2004 г., изм. и доп.), и се разпределят, както следва:

а/ Пътните разходи (в т.ч. гориво, винетни такси, тол такси и паркинг такси) се разпределят по равно между ПАРТНЬОР 1 и ПАРТНЬОР 2, като ПАРТНЬОР 2 възстановява по сметка на ОП „Екоравновесие“ половината от направените пътни разходи за всеки курс по направление Република България – Кралство Нидерландия - Република България, след представяне на заверени копия от всички разходооправдателни документи;

б/ Дневните разходи са за сметка на бюджета на ПАРТНЬОР 1 – бюджета на ОП „Екоравновесие“.

**Чл. 5.** Всяко транспортиране на кучета ще се осъществява при наличие на минимум 20 /двадесет/ бр. заявени за осиновяване животни от страна на неправителствената организация.

**Чл. 6.** ПАРТНЬОР 1, чрез ОП „Екоравновесие“ гарантира, че всички кучета по чл. 1 са клинично здрави, което се удостоверява с изрядни ветеринарномедицински документи, съобразени с актуалните нормативни документи на българското и европейското законодателство.

**Чл. 7.** ПАРТНЬОР 2 се задължава да предоставя обратна информация /вкл. снимков материал/ за всички кучета предоставени за осиновяване в Кралство Нидерландия.

**Чл. 8.** ПАРТНЬОР 2 гарантира, че кучетата по чл. 1 няма да бъдат предоставяни за медицински и фармацевтични опити, както и че спрямо тях няма да бъде проявявано нехуманно отношение.

**II. ДОПЪЛНИТЕЛНИ КЛАУЗИ:**

**Чл. 9.** Настоящото Споразумение се сключва за неопределен срок, считано от датата на регистрационния индекс в деловодната система на Столична община.

**Чл. 10.** Споразумението не обвързва страните с каквито и да е финансови ангажименти и отношения, освен разпределянето на пътните разходи, съгласно чл. 4, буква „а“.

**Чл. 11.** Споразумението може да бъде прекратено, по всяко време, от всяка от страните, с едномесечно предизвестие до другата страна.

**Чл. 12.** Страните се съгласяват, че разпространяването на информация, във връзка с изпълнение на Споразумението, ще се осъществява при спазване на изискванията на Общия регламент относно защитата на данните (Регламент ЕС 2016/679).

**Чл. 13.** Всички уведомления или други съобщения във връзка с изпълнението на Споразумението ще се считат за валидни, когато са направени писмено и са изпратени по факс, поща или електронна поща на следните адреси:

СТОЛИЧНА ОБЩИНА - ОП „Екоравновесие“  
гр. София, бул. „Кн. Мария Луиза“ № 88, ет.3  
тел. 02/931-41-60 факс 02/831-01-77  
e-mail: [ecoravnovesie@mail.orbitel.bg](mailto:ecoravnovesie@mail.orbitel.bg)  
лице за контакт: Веселин Асенов

СДРУЖЕНИЕ - „Ovidefarm“  
Woudsedijk Noord 1 2465 BT  
Rijnsaterwoude e-mail: [vd-ovidefarm@hotmail.com](mailto:vd-ovidefarm@hotmail.com) лице за  
контакт: **Selma Loos**

Настоящото Споразумение се състави в два еднообразни екземпляра - по един за всяка страна.

За Столична община:

За Сдружение  
„Овидефар“

Йорданка Фандъкова,  
Кмет на Столична община

Селма Луус

**ПРЕДСЕДАТЕЛ:**

**/ЕЛЕН ГЕОРГИЕВ ДЖИКОВ/**